



即時發佈：2015年9月23日

州長 **ANDREW M. CUOMO**

州長 CUOMO 啟動全州計畫來僱用退伍軍人來幫助新美國人學習英語及成為美國公民

另鼓勵移民在退伍軍人事務部門的醫院和組織中擔當志願者

州長 **Andrew M. Cuomo** 今日啟動一項全州工作來僱用美國軍隊的退伍軍人來擔當志願者並協助想要成為美國公民的移民。退伍軍人會教習新來人英語，並幫助他們準備好進行歸化考試的美國公民部份。另外，該計畫鼓勵移民於包括紐約州退伍軍人事務署(**New York State Division of Veterans' Affairs**)辦公室和美國退伍軍人事務部(**United States Department of Veterans Affairs**)醫院在內的退伍軍人組織中擔當志願者，協助歸國的軍人從軍人生活過渡至平民生活。

「長久以來，紐約州一直是那些來到本國為其自己及其家人創造更美好生活的人的指路明燈，」州長 **Cuomo** 說。「我想不出較之該計畫更好的方式來褒揚和沿承這一悠久傳統了。該計畫將努力保護美國夢的英雄和來到這裡尋求美國夢的人結成對子。我們的優勢是我們的多樣性，因此我非常驕傲幫助為新紐約州人啟動這項新計畫。」

紐約州新美國人辦公室(**New York State Office for New Americans**)、紐約州退伍軍人事務署和紐約州國家與社區服務委員會(**New York State Commission on National and Community Service**)正在透過合作來支援和僱用那些有興趣幫助新美國人完全融入本州公民和經濟生活的退伍軍人。退伍軍人事務署會將全州的 **80** 多個退伍軍人事務辦公室用作退伍軍人志願者僱用中心來幫助那些正在尋求機會繼續服務公眾的退伍軍人們。

Partner Veteran 支援組織及其他州機關亦將會協助僱用工作。

屆時將會聯絡退伍軍人志願者於全州的 **26** 個新美國人辦公室機會中心的任何一個奉獻其時間。志願者機會包括：

- 幫助新美國人使用電腦或掌上電腦設備來於課堂或電腦語言實驗室中練習英語。
- 基於課堂教學來開展或參與一對一或群組對話練習。
- 針對美國歸化考試的公民部份對新美國人開展模擬考試。
- 協助於客戶的手機上安裝 **U.S. Civics** 手機應用。
- 於歸化期間提供後勤支援。

該項志願者計畫亦將注重於支援退伍軍人。參與該計畫將有助於退伍軍人過渡至平民生活，將其軍事技能轉化為有競爭力的勞動力技能，及利用其經驗和豐富知識來與人溝通並幫助培育多樣性的社會。另外，**ONA** 將會鼓勵移民於諸如紐約州退伍軍人事務署辦公室和美國退伍軍人事務部醫院等組織中擔當志願者，為紐約州的退伍軍人群體服務。

「我讚賞州長 **Cuomo** 號召本州的退伍軍人和所有紐約州人來支援我們的新美國人群體，」紐約州州務卿 **Cesar A. Perales** 說。「該計畫將會展示本州最出色的一面 – 擔當志願者，為紐約州同胞奉獻，及包容那些在任何方面皆為英雄的美國退伍軍人的精神。」

「我們非常驕傲就該項重要的新工作與新美國人辦公室合作，」紐約州退伍軍人事務署署長 **Eric J. Hesse** 說。「我們歡迎藉助該機會將尋求成為美國公民的個人與那些透過其服務和犧牲來繼續捍衛本國存在核心中的權利與理想的男女們聯繫起來。」

「我們向那些將會在過渡至其作為紐約州人的新生活時擔當志願者來協助我們的朋友和鄰里的退伍軍人們敬禮，」紐約州國家與社區服務 – 紐約州志願者委員會執行主管 **Linda Cohen** 說。「他們在已做出巨大貢獻後的持續服務印證出，本州的核心價值觀便是良好公民及對幫助他人的終生承諾。」

「紐約州人擁有齊心協力的悠久歷史，藉此我鼓勵本州的退伍軍人擔當志願者來歡迎新來人加入紐約州這個大家庭。」負責監管紐約州新美國人辦公室的副州務卿 **Jorge I. Montalvo** 說。

「我們讚賞州長這項可延續本州的工作來幫助新美國人融入本州的新計畫，」**New York Immigration Coalition** 執行主管 **Steven Choi** 說。「該計畫將會為退伍軍人創造寶貴的機會來幫助移民，同時在他們重新融入社會時鍛煉他們自己的技能。」

「當我們看一看歡迎社區運動的不斷發展時，我們對紐約州的領導感到振奮，」**Welcoming America** 執行主管 **David Lubell** 說。「較之將新美國人和退伍軍人一同融入對本國和我們社區的共享服務，我想不出其他對本國來說更具愛國心的貢獻了。」

「The Mission Continues 非常驕傲與州長 Cuomo 和新美國人辦公室一同開展該工作，」The Mission Continues 東北區執行主管 Aaron Scheinberg 說。「作為一家致力於幫助退伍軍人在歸國後提供服務的全國性退伍軍人非營利組織，我們相信退伍軍人擁有技能、領導力和熱情來幫助其他人。對於我們作為一個國家的未來而言，新美國人是非常關鍵的，而退伍軍人則可在歡迎、輔導和激勵他們成為活躍的公民中發揮大作用。」

該項計畫延續了州長 Cuomo 的努力來幫助移民完全融入紐約州的公民和經濟生活。之前，州政府曾暫停參與聯邦的安全社區(Secure Communities)計畫，原因是顧慮到實施該計畫或會對紐約州家庭、移民社區和執法機關造成的影響。另外，州長曾頒佈第 26 號行政令，要求提供直接公共服務的州機關就重要的表格和說明書向公眾成員提供免費的口譯和筆譯服務。

州長 Cuomo 於 2013 年成立了紐約州新美國人辦公室，協助本州那些渴望做出經濟貢獻並成為紐約州家庭一份子的新州民。紐約州新美國人辦公室是國內依法建立的第一家州級移民辦公室。ONA 工作的基石是於紐約州各地建立一個由 26 家社區機會中心構成的網路。在這些中心，移民能夠獲得 English-for-Speakers-of-Other-Languages 訓練協助；歸化和 DACA 協助；聯邦移民法律和政策資訊與轉介；及企業發展訓練。最近，州長啟動了一項試點計畫來透過手機為紐約州中數百名可能無法定期進入課堂或使用電腦或網際網路的移民提供免費英語訓練。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418